

རྒྱུ་ལྟུང་ལ་འཁོར་པའི་ལྷ་ལྟུང་ལ་འཁོར་པའི་ལྷ་ལྟུང་ལ་

འཁོར་པའི་ལྷ་ལྟུང་ལ་འཁོར་པའི་ལྷ་ལྟུང་ལ་

མི་རིགས་དཔེ་སྐྱེད་ཁང་གིས་བཞུགས་སྐྱོར་བྱས་པའོ།

༡༡། །རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དང་དོན་
 དངོས་གཉིས་རྩུང་དུ་འབྲེལ་
 པའི་གནད་དོན་སྐོར།

རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་ཀྱི་ལས་དོན་
 མཆོངས་བསྐྱོད་བྱེད་པའི་གནད་འགག

ཡང་ཞུའན་གྱིན་གྱིས་བཅུམས་པ།

(སྒྲིག་པ་པོ་འི་ཞུ་དོན། འདི་ནི་སྐོར་མཐུན་ཡང་ཞུའན་གྱིན་གྱིས་འདི་ལོ་ཟླ་
 5 ཚེས་ 3 ཉིན་པེ་ཅིན་སློབ་གྲྭ་ཚན་པོ་འི་མཆན་ཉིད་རིག་པའི་སྐོར་
 གྱི་སློབ་གྲྭ་པ་ན་མས་ལ་གནང་པའི་གསུང་པ་ལྟར་གྱི་ཟེན་གྱིས་ཡིན།)

རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དང་
 རྟོག་དངོས་ལ་ཉིས་བྱུང་དུ་
 འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་སྟོན།
 ཚུལ་པ་པོ། ཡང་ཞུའན་གྱིན།
 སྐྱུར་མཁན། དཔལ་ལྷན།
 དཔེ་རིན་སྟོན་0.10 །

書號:2036(3)399

关于理論联系实际问题 (藏文)

楊献珍著 白登

民族出版社出版 地址:北京安定門外和平東路

北京市書刊出版業營業許可證出字第047號

中央民族印刷厂印刷 新华書店发行

1958年12月北京第一版 1958年12月北京第一次印刷

787*1092*1/32 印張2 3/16 印數:1—2,000冊

統一書号: M2049·藏4 定价0.10元

༡༡། རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དང་དོན་
 དངོས་གཉིས་ཟུང་དུ་འབྲེལ་
 པའི་གནད་དོན་སྐོར།

རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་ཀྱི་ལས་དོན་
 མཚོངས་བསྟོད་བྱེད་པའི་གནད་འགག་

ཡང་ཞུའན་གྱིན་གྱིས་བཅུམས་པ།

(སྒྲིག་པ་པོ་འི་ཞུ་དོན། འདི་ནི་སྐོ་མཐུན་ཡང་ཞུའན་གྱིན་གྱིས་འདི་ལོ་ཟླ་
 5 ཚེས་ 3 ཉིན་པེ་ཅིན་སློབ་གྲྭ་ཆེན་པོ་འི་མཚན་ཉིད་རིག་པའི་སྐོ་ཆེན་
 ཀྱི་སློབ་གྲྭ་བ་རྣམས་ལ་གནང་པའི་གསུང་བཤད་ཀྱི་ཟེན་གྱིས་ཡིན།)

དེ་ལ་འདི་ཀླུང་མིན་ཉིན་རེའི་གསར་འགྱུར་ཁང་གི་ 1958 ལོའི་
ཟླ་བ་བདུན་པའི་ལེ་ཅིན་གྱི་དཔར་ཐངས་དང་པོའི་ཆུ་ཡིག་གཞིར་བཟུང་
སྟེ་བསྐྱར་བ།

本書根据光明日报社1958年7月北京第1版印刷版本译出。

མཁའ་ལགས་ཀྱིས་ང་ལ་ཡི་གེ་ཞིག་བཏང་ནས་ཁྱོད་མཐུན་རྣམས་ལ་༼མཚན་
 ཉིད་རིག་པའི་ཆེད་གཉེར་ལས་དོན་ལ་བསྐྱུར་བ་ཤོད་བྱེད་པའི་གནད་དོན་སྐོར་ཞིག་
 བཤད་རོགས་གསུང་འདུག༽ གནད་དོན་འདི་སྐོར་ངས་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་མ་གྱིང་
 ཞིང་། བྱིད་ཚེ་འཇམ་ཉིད་རིག་པའི་ཆེད་གཉེར་ལས་དོན་གྱི་གནས་ཚུལ་ཡང་མི་
 སེམས་རྟུབས་གང་ཤུང་དུ་ཤོད་ཤོད་ཀྱི་མི་འདུག འོན་ཀྱང་རིགས་པའི་གཞུང་ལུང་
 དང་དོན་དངོས་རྩུང་དུ་འབྲེལ་དགོས་པའི་གནད་དོན་བཤད་བསམས་པ་ཡིན།
 གནད་དོན་འདི་སྐོར་མཁའ་ལགས་ཀྱིས་བཏོན་པའི་སློང་གཞི་དང་འབྲེལ་བ་ཆེ་ཆུང་
 ལ་མ་བརྟོས་པ་ཞིག་ཡོད་མྱོང་།

རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དང་དོན་དངོས་རྩུང་དུ་འབྲེལ་བར་མི་རྣམས་ཀྱིས་
 བཤམ་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། རྟུབས་བདེར་ཕྱིན་པ། མི་སྦྱོགས་ཀྱིས་བྱིའུ་གསོད་པ།
 བྱ་དེ་གསོད་པར་རྩ་དེ་རྒྱག་པ་ལྟ་བུས་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་ཀྱི་གོ་རིམ་ལྟར་
 པའི་རང་བཞིན་དང་། ཆ་ཆང་པའི་རང་བཞིན། གཏན་ཆོགས་རིག་པའི་
 རང་བཞིན། ཚན་རིག་གི་རང་བཞིན། རྣམ་དག་གི་རང་བཞིན་བཅས་གཏོར་
 བ་དེད་ཅེས་ཁ་བརྒྱུང་གཏོར་བ་སོགས་ཆོག་ངན་ཟམ་མ་ཆད་པར་བརྗོད་ཡོད་ཅིང་།
 ཁ་བརྒྱུང་དེ་རང་དེས་ལོ་འགའ་ཞིག་འཁུར་ཡོད། ཉེ་ཆར་གནས་ཚུལ་ཡག་དུ་
 ཕྱིན་ཏེ་ཁ་བརྒྱུང་དེ་རིགས་མང་པོ་རང་གོ་རྒྱ་མི་འདུག དེ་ལས་ཐོག་རྩེ་གསུམ་
 གན་དངོས་དང་རྩུང་འབྲེལ་དང་། བསམ་སྒྲོ་བཅས་བསྐྱུར་གྱི་སྐད་ཆ་ཤོད་ཅིང་།

ཐ་སྐལ་དུ་བྱིན་པ་དང་རྣམས་བདེར་བྱིན་པ་ལའང་མི་སྐྱལ་པ་འདི་ནི་སྤང་ཆུལ་...
ཡག་པོ་ཞིག་དང་། ཁ་སྤྲོད་མ་འགྱུར་རྣམས་ཤིག་དེད། ཟླ་ 4 ཚེས་ 21
ཉིན་པོ་ཅིན་ཉིན་དེའི་ཆགས་པར་གྱི་སོག་དོས་གཉིས་པར་པོ་ཅིན་སློབ་ལྷ་ཆེན་...
མོ་འོ་སློབ་ལྷ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་མི་དངོས་དང་། བསམ་སྒོ་དངོས། ལས་དོན་
དངོས་བཅས་ཟུང་འབྲེལ་བྱས་ཏེ་ཚོད་སྒྲིང་ཆེན་པོ་ཟབ་རྒྱས་བྱེད་བཞིན་ཡོད་པའི་...
གསལ་འགྱུར་བཞུད་འདུག ངས་གསལ་འགྱུར་དེ་མཐོང་རྗེས་དགའ་ཚོར་ཆེན་
པོ་སྐྱེས་ཐུང་། གང་ཡིན་ཟེར་ན། ཁྱིད་ཚེས་ཀྱང་ཁ་སྐལ་དུ་བྱིན་པ་དང་།
རྣམས་བདེར་བྱིན་པ་ཀྱང་བྱས་རྣམས་ང་དང་ཚོ་ཆང་མ་སྒོ་མཐུན་དུ་གྱུར་པ་དེད་
བསམ་ཐུང་། མཉམ་ལགས་ཀྱིས་ང་ལ་བཤང་བའི་ཡི་གེ་དེའང་ཉག་ཉག་ཉི་མ་དེ་
དང་ལ་བྱིས་འདུག རྒྱ་རྒྱུན་དེ་དག་ལ་བརྟེན་མཉམ་ལགས་ཀྱི་བཀའ་དང་མ་འགལ་
བར་སྒོ་སློབ་པ་བསྐྱེད་ནས་ཡོང་བ་ཡིན། སྒོ་སློབ་པ་བསྐྱེད་ནས་ཡོང་བ་ཡིན་ཟེར་
དགོས་དོན་ནི་མང་བསྐྱབ་བྱ་ཐོབ་ལྟེང་བའི་རྒྱུན་གྱིས་ཡིན། ཐོངས་གཅིག་(ལོ་
ཁ་གསལ་གྱི་སྒྲུབ་)སློབ་ལྷ་ཞིག་གིས་ང་ལ་མཉོ་གྱུར་ཞིའི་ཁ་གསལ་ལོན་གྱི་བཤད་པ་ཀྱང་
བཤད་རིགས་ཟེར་ཐུང་། དེ་རྣམས་ངས་ལག་ལེན་དང་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་
ཀྱི་འབྲེལ་བ་དང་། དེ་བཞིན་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དེ་དོན་དངོས་དང་ཟུང་
དུ་འབྲེལ་དགོས་པའི་གནད་དོན་གཙོ་བོར་བཟུང་ནས་བཤད་པ་ཡིན། དེ་རྗེས་ཤོ་
ཐོས་ལ་རྣམས་དེར་ཉན་མཁན་གྱི་ནང་ནས་མཚན་ཉིད་རིག་པའི་སློབ་ཁྱིད་དགེ་རྒྱལ་
གྱི་གསལ་ཡིན་པ་མི་ཞིག་གིས་ང་མྱོང་ཆའི་སྤྱང་ནས་འབུད་གྲུབ་སྤྱུང་འདུག དེ་
ལག་ལེན་དུ་མི་བརྟན་པའི་རྒྱ་མཚན་ནི་ང་ལོ་ན་མཐོ་དྲགས་པས་དམིགས་བསམ་ལ་...
བྱས་པ་དེད་ཟེར་གྱི་འདུག དེ་ནས་བཟུང་ལོ་ན་མཐོ་ནའང་ལན་ཐོགས་ངས་ཅན་
ཞིག་ཡོད་པ་དང་། གནས་ཆུལ་ངས་ཅན་ཞིག་གི་འོག་དུ་ཁྱུང་སྒྱུབ་ཀྱི་རྣམས་པ་

ཐོན་གྱི་ཡོད་པ་ཤེས་པུང་། དེ་ནི་པལ་ཆེན་ལོ་རྒྱུ་ལྷ་རིག་འཕྲོར་བར་གྱི་ཡངས་
ཡོད་པས་བྱས་པ་འདྲ། བྱིད་ན་མས་ཀྱིས་གཟིགས་དང་། རྒྱལ་མ་དེར་གཤམ་
དེ་ལོ་ན་མཐོན་པོ་མིན་ན་བྱིད་འབྲུད་རྒྱུར་ཐག་ཆོད་པ་རེད། རྩོམ་ཐུན་རྣམས་པར་
ལོ་རྒྱུས་འདི་ལྷ་རྒྱུ་ནི་མི་འདོད་པའི་རྒྱུད་ཆ་མིན། དེ་ནི་མི་ཤ་ཤས་རིགས་པའི་
གཞུང་ལུགས་དེ་དོན་དངོས་དང་ཟུང་དུ་འབྲེལ་བར་ཁོང་ཁྱོད་ཅམ་ཆེན་པོ་ཡོད་
པ་དང་། ལོག་སེམས་དེ་ཅམ་ཆེན་པོ་ཡོད་པའི་གསལ་བཤད་བྱེད་པ་ཡིན།

དེ་རིང་ཡང་འདིར་གནད་དོན་དེ་བཤད་བསམ་པ་ཡིན། གང་ཡིན་ཞེ་ན།
ངའི་བསམ་པར་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དེ་དོན་དངོས་དང་ཟུང་དུ་འབྲེལ་དགོས་
པའི་གནད་དོན་ནི་མཆན་ཉིད་རིག་པ་རྩོམ་བྱིད་བྱེད་རྒྱལ་མ་རྩོགས་གང་ཐད་ལ་འང་
འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་གནད་དོན་ཞིག་ཡིན་པར་མ་ཟད། རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་
ཀྱི་ལས་དོན་མཆོང་བསྐྱོད་བྱེད་པའི་གནད་འགག་ཀྱང་ཡིན་བསམས་པ་དེས་ཡིན།

རང་དེ་ད་ལྟ་གནས་པའི་དུས་རབས་ནི་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་འཛུགས་.....
བསྐྱུན་གྱི་མཆོང་བསྐྱོད་ཆེན་པོ་འི་དུས་རབས་ཡིན་ལ། ལས་ཀ་གང་ཅིའི་ཐད་
ཆོང་མར་མཆོང་བསྐྱོད་ཆེན་པོ་བྱེད་བཞིན་པ་ཡིན། དུས་ཆོད་ཀྱིས་མི་འདོད་
པའི་གནས་ཚུལ་འོག་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་ཀྱི་ལས་ཀ་བྱེད་མཁན་རྣམས་ཀྱང་...
མཆོང་བསྐྱོད་ཆེན་པོ་མ་བྱས་རང་བྱས་རེད། དེར་བརྟེན་ང་རང་ཚོས་གང་འདྲ་
བྱས་ནས་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་ཀྱི་ལས་ཀ་མཆོང་བསྐྱོད་ཆེན་པོ་བྱེད་དགོས་.....
བསམ་གཞིགས་ཀྱང་མ་བྱས་རང་བྱས་རེད། འཕྲོར་ཐུན་གཤམ་རིམ་གྱི་རང་དོན་
རིང་ལུགས་དེར་ཞེན་པ་ལོག་པ་ཞིག་བཟོ་དགོས་རྒྱུ་དེ་ནི་གཙོ་ཆེ་བ་ཞིག་ལོས་.....
ཡིན། འོན་ཀྱང་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་ཀྱི་ལས་ཀ་བྱེད་མཁན་ལ་གཤམ་དེ་
འཕྲོར་ཐུན་གཤམ་རིམ་གྱི་རང་དོན་རིང་ལུགས་ལྷ་མོ་ཅམ་ཡང་མེད་ནའང་མར་ཁོ་

སི་དང་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་དཀྱིལ་བུ་བྱེད་སྒྲུང་ས་མ་འགྲིག་པ་དང་མར་ཁེ་སི་
དང་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་དཀྱིལ་བུ་བྱེད་པའི་རྩ་པའི་བྱེད་སྒྲུགས་ཚང་མ་ཞོར་བ་
དཔེར་ན། རིས་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དེ་དོན་དངོས་དང་བྱུང་དུ་འབྲེལ་
དགོས་པའི་བྱེད་སྒྲུགས་ལ་ངོ་ཚོལ་ཉལ་གཅིག་བྱས་ན་མར་ཁེ་སི་དང་ལེ་ཉིན་རིང་
ལུགས་བཟུང་པར་འབྲས་བུ་ག་རེ་ཐོབ་ཀྱི་རེད། རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་ཀྱི་
ལས་ཀ་མཚོང་བསྟོད་ཆེན་པོ་ཞེས་པ་ག་ལ་ཡོང་བུལ།

སློབ་ལྷ་ཆེན་མོ་འེ་མཚན་ཉིད་རིག་པའི་སྤྲེལ་ཆ་གྱི་སློབ་ལྷ་པ་ཁ་གསལ་གྱིས་
སློབ་ལྷ་ཐོན་ཆེས་དང་ཉིད་ལས་ཀར་གཞུག་གྱུརི་གནད་དོན་བཤད་པ་རེད་ཅེས་གོ་
བྱུང་། (དེའང་གོ་ཐོས་ཅས་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ཡིན།) དེ་བཞིན་སློབ་ལྷ་ཁ་གསལ་
གྱིས་ཡིག་ཆེན་ཆགས་པར་འཕོད་ཆེན་ཞིག་སྤྱར་ཏེ་༼གསལ་ཡོན་པེད་མེད་༽ཅེས་……
པའི་གནད་དོན་ལ་སྟོན་བརྗོད་བྱས་པའང་གོ་བྱུང་། འདི་ནི་དངོས་གནས་གནད་
དོན་ཞིག་རེད། གལ་ཏེ་མར་ཁེ་སི་དང་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་ཀྱི་མཚན་ཉིད་རིག་
པ་སློབ་སྦྱང་བྱས་པའི་འབྲས་བུ་མར་ཁེ་སི་དང་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་ཀྱི་མིང་ཆོག་……
ཅས་སྟོར་བུ་བ་ཅས་ལས་འཛོལ་དང་རྩ་བ་ནས་ཐ་དད་དང་། དོན་དངོས་དང་
རྩ་བ་ནས་ཐ་དད་དུ་བྱིན་ནས་ལས་ཀ་དངོས་ལ་པན་ཐོགས་སྤྲེལ་ཅམ་མེད་ན་ནི་མཚན་
ཉིད་རིག་པའི་གཞུང་ལུགས་སྤངས་ཟེན་པའི་སློབ་ལྷ་པ་ཐམས་ཅད་༼ཐོག་རོ་༽ན་
བྱར་འགྱུར་སྤྱོད། ༼ཐོག་རོ་༽ནི་མི་རྣམས་ལ་མི་དགོས་པ་སློབ་ཅི་དགོས།
དེ་འདྲའི་མཚན་ཉིད་རིག་པའི་སློབ་ཚན་སྤངས་ཟེན་པའི་མི་ལས་ཀར་གཞུག་གྱུརི་……
སྟོར་ལའང་གནད་དོན་ཞིག་ཐོན་ངེས་ཡིན། གལ་ཏེ་དེ་སྤྱར་མ་ཡིན་ན་མཚན་ཉིད་
རིག་པ་སློབ་སྦྱང་བྱས་ནས་མར་ཁེ་སི་དང་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་ནི་འཕྱོར་མེད་གལ་
རིམ་འཐབ་ཅོད་བྱེད་པའི་བསམ་པའི་དྲག་ཆས་ཡིན་པ་དངོས་འབྲེལ་གསལ་པ་དང་།

དེ་ལེས་པ་ཅམ་དུ་མ་ཟད། དག་ཆས་འདི་ཤེད་སྤྱོད་ཤེད་སྤྱངས་དངོས་འབྲེལ་ལེས་
པ། དག་ཆས་འདི་སྤྱོད་ཚུལ་གྱི་ལེས་ཡོན་མི་གཞན་ལ་སློབ་ཐུབ་པ་བཅས་ཤུང་
ན་མཆན་ཉིད་རིག་པའི་སློབ་ཆན་སྤྱངས་ཟེན་པའི་སློབ་གྲྭ་པ་ལས་ཀར་གཞུག་ཀྱང་
གནད་དོན་གདན་ནས་ཡོང་མི་སྲིད། གང་ཡིན་ཟེར་ན། ད་ལྟ་རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་
ལས་ཤེད་པ་འབུམ་སྟག་ཁ་ཤས་ཀྱིས་འཁྱོད་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་འཐབ་ཚོད་ཤེད་པའི་
བསམ་པའི་དག་ཆས་མར་ཁེ་སི་དང་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་ཀྱི་མཆན་ཉིད་རིག་པ་འདི་
ཉིད་ཤེད་སྤྱོད་སྤྱངས་ལེས་འདོད་སྐྱེས་པས་ཆུ་འདོད་པ་ལྟར་ཤེད་ཀྱི་ཡོད་ཅིང་།
རྒྱལ་ཡོངས་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ་ཁག་གི་མཆན་ཉིད་རིག་པའི་སློབ་ཆན་སྤྱངས་ཟེན་པའི་
མི་ནི་འདི་ཅམ་ལས་མེད། གལ་ཏེ་དག་ཆས་འདི་ཤེད་སྤྱོད་ཤེད་སྤྱངས་མི་གཞན་
ལ་སློབ་བྱིད་ཤེད་ཐུབ་ན་ལས་ཀ་མི་ཐོབ་པའི་སེམས་སྟག་ག་ལ་ཤེད་དགོས།

ན་ནིང་མཐོ་སི་ཁའོ་དུ་རྒྱལ་ཁབ་བརྒྱ་གཉིས་ཀྱི་གྲང་ཁམ་དང་དང་བཟོ་
པའི་དང་གིས་སྒྲེལ་པའི་བསྟགས་གདམ་དུ་ཁ་ལས་ཀ་དངོས་ཀྱི་ཐོག་ཚོད་སྟུབ་ཀྱི་
དངོས་པོ་ཅམ་སྟུ་པའི་རིང་ལུགས་ཤེད་སྤྱོད་ཀྱི་ཀྱང་དོན་པོ་ལོད་པ་རེད།
མཆན་ཉིད་རིག་པའི་སློབ་ཆན་སྤྱང་མཁན་སློབ་གྲྭ་པ་ན་མས་ནི་ཚོད་སྟུབ་ཀྱི་དངོས་
པོ་ཅམ་སྟུ་པའི་རིང་ལུགས་སློབ་སྤྱོད་ཤེད་མཁན་ཡིན་ལ། ཁྱོད་ཆོས་དེ་སློབ་
སྤྱོད་ཤེད་ན་ངས་པར་དུ་ཤེད་སྤྱོད་ལེས་པ་ཤེད་དགོས་ཤིང་། དང་ཉིད་ཀྱིས་ཤེད་
སྤྱོད་སྤྱངས་ལེས་ན་ཤེད་སྤྱོད་སྤྱངས་དེ་མི་གཞན་ལ་འད་སློབ་ཐུབ། ལའང་
གྱི་ཞེས་པའི་མི་དེས་གྱི་འཆོང་བ་མི་ཁོས་གྱི་ཤེད་སྤྱོད་སྤྱངས་ལེས་པའི་ཀྱིན་གྱིས་
ཡིན། ལིན་ཁྱང་ཞེས་པའི་མི་དེས་གྱི་ཉེ་བའི་ཁོས་ཀྱང་གྱི་ཤེད་སྤྱོད་སྤྱངས་
ལེས་སྟབས་གྱི་ལ་ཏ་ཅང་དགའ་པོ་ཤེད་པ་རེད། མར་ཁེ་སི་དང་ལེ་ཉིན་རིང་
ལུགས་ཀྱི་མཆན་ཉིད་རིག་པ་འཆད་ཉན་ཤེད་མཁན་ན་མས་གྱི་ཉེ་མཁན་ན་མས་འཆོང་

མཁན་ལ་ཆ་མཚན་ན་གཉིས་ཀ་ས་གྱི་དེས་གང་ལ་ཕན་ཤེས་དགོས་པ་ཡིན། དེ་
ཤེས་དགོས་པར་མ་ཟད། བེད་སྤྱོད་སྤངས་ཀྱང་ཤེས་དགོས། བྱི་ཉི་ཚང་ཕྱེད་
མཁན་ཚོར་ཆུང་ཞིག་སྤྲུབ་ཕྱེད་ཀྱི་དེས་སྤོ་ཁྱིའི་ས་མི་རུང་། དེ་ནི་མར་ཁྱི་སྤོ་
དང་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་ཀྱི་མཚན་ཉིད་རིག་པ་སྤྱོད་ཕྱེད་པར་ངེས་པར་དུ་...
རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དེ་དོན་དངོས་དང་ཟུང་དུ་འབྲེལ་ཤེས་པ་ཕྱེད་དགོས་...
ཟེར་བ་ཡིན། གལ་ཏེ་དོན་ཚན་འདི་སྤྲུལ་མ་ཤེས་ནའང་དེ་ནི་མར་ཁྱི་སྤོ་དང་
ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་ཚོར་མཁན་གྱི་ཚོར་ཆུང་ཞིག་རང་ཡིན་པས་བེད་མེད་ཀྱི་ཐོག་...
རོར་འགོ་ངེས་ཅན་ཡིན།

ངེས་པར་དུ་མར་ཁྱི་སྤོ་དང་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་ཀྱི་མཚན་ཉིད་རིག་པ་སྤྱོད་
བས་མས་ན་མར་ཁྱི་སྤོ་དང་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་ཀྱི་མཚན་ཉིད་རིག་པར་བྱེད་ཆོས་...
གང་འདྲ་ཞིག་ཡོད་དང་། དེ་དང་སྤྱོད་མེད་མཚན་ཉིད་རིག་པ་དང་། མཚན་
ཉིད་རིག་པ་ཉིད་པར་མི་འདྲ་ཤ་ག་དེ་ཡོད་གསལ་པོར་ཤེས་དགོས། ད་ལྟ་མི་
འགའ་ཞིག་གིས་མར་ཁྱི་སྤོ་དང་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་ཀྱི་མཚན་ཉིད་རིག་པའི་ལས་ཀ་
ཕྱེད་ཀྱང་དོན་དངོས་དང་ཟུང་དུ་འབྲེལ་བའི་དཀའ་ངལ་ལ་གཞིན་པའོ། རིག་
པའི་གཞུང་ལུགས་དེ་དོན་དངོས་དང་ཟུང་དུ་འབྲེལ་བར་ངོ་ཚོལ་ཕྱེད་པ་འདི་ནི་...
མར་ཁྱི་སྤོ་དང་ལུགས་ཀྱི་མཚན་ཉིད་རིག་པ་དང་མཚན་ཉིད་རིག་པ་ཉིད་པ་...
གཅིག་འདྲ་བ་ཡིན་པར་མཐོང་བའོ། མར་ཁྱི་སྤོ་དང་ལུགས་ཀྱི་མཚན་ཉིད་
རིག་པ་ཉིད་པར་བསྐྱུར་བ་འདི་ནི་ཅུ་དོན་གྱི་རང་བཞིན་ལྡན་པའི་ནོར་འབྱུལ་ཡིན།
དེ་དོན་ལོ་སྤྲུལ་ཁོ་ལོ་རྒྱུ་བ་ཀྱི་མཚན་ཉིད་རིག་པའི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་བཞུགས་མེལ་
ཚོགས་འདུའི་ཐོག་གནང་བའི་གསུང་བཤད་ནང་དུ་མར་ཁྱི་སྤོ་དང་ལུགས་ཀྱི་
མཚན་ཉིད་རིག་པ་དང་མཚན་ཉིད་རིག་པ་ཉིད་པ་གཉིས་ཀྱི་ཅུ་བ་ནས་མི་འདྲ་བའི་

བྱད་པར་ཕྱ་ཞིང་ཞིག་པ་བཤད་ཡོད་པས་འདིར་ཡང་བསྐྱར་ཞུ་རྒྱུ་མིན། མར་
 ཁེ་མིའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་མཚན་ཉིད་རིག་པའི་ལས་ཀྱི་བྱེད་འདོད་ཡོད་ལ། རོན་
 དངོས་དང་བྱང་དུ་འབྲེལ་བར་ངོ་མྱོལ་ཡང་བྱེད་མཁན་མི་དེས་མར་ཁེ་མི་དང་ལེ་
 ཉིན་རིང་ལུགས་ནི་འཚོ་བ་དང་ཐ་དད་དང་། རོན་དངོས་དང་ཐ་དད་དུ་བྱིན་
 པའི་མཚན་ཉིད་རིག་པ་རྟོང་པ་དང་འཐབ་ཚེད་དུག་པོ་བྱས་ནས་བྱང་ཞིང་འཕེལ་
 རྒྱས་འགོ་བ་ཞིག་ཡིན་པ་གཏན་ནས་མ་ཤེས་པ་རེད།

1842 ལོ་ལོ་རྒྱུ་ 6 པའི་མཇུག་དུ་མར་ཁེ་མིས་ཁྲེའོ་མིན་ཉིན་དེའི་ཆགས་
 པར་། མཇུག་179 པའི་ཐོག་གི་ཆེད་བརྗོད་ལ་དགག་པ་རྒྱག་ཆེད་བྲིས་པའི་ཚུལ་ཡིག་
 བར་འཇར་མན་གྱི་མཚན་ཉིད་རིག་པར་དགག་པ་བརྒྱབ་ཅིང་། དེའི་བྱད་ཆས་ནི་
 ཁྲེའོ་མིས་པོར་ཁྲག་གྲག་ལ་སྡོད་པར་དགའ་བར་མ་རེད། རྣམ་གཤམ་མེད་པར་
 འཇམ་ཐིང་ངར་སྡོད་རྒྱུར་ཞེན་ཆགས་པ་ཞིག་དེད་ཅེས་གསུངས་ཡོད། ཡང་།
 མར་ཁེ་མིས་གསུངས་དོན། མཚན་ཉིད་རིག་པའི་འཕེལ་རྒྱས་རིལ་པོར་བཞུགས་
 བ་དེ་ནི་ཤེས་སྒྲུབ་པ་ཞིག་མ་ཡིན་ལ། དེ་དག་གིས་བསམ་བྱིས་མི་བྱུང་ཅིང་།
 ཆོས་ཟབ་པ་ཞིག་ཡིན་རྒྱུ་མྱོ་རྒྱུར་ཉིད་མགོ་མོངས་པ་དེར་རྒྱས་མེད་པའི་མ་ཞིག་
 གིས་བཞུགས་ན་དངོས་ཡོད་དང་ཐ་དད་དུ་རྒྱུར་པའི་བྱ་སྡོད་ལ་མཚན་ཅན་ཞིག་ཡིན་
 རྒྱལ་པོར་དེ་ནི་མིག་འཕྲུལ་མཁན་ཞིག་གིས་འདྲ་ཆགས་ཆགས་ཀྱི་ཐུགས་རྒྱུ་པ་ལྟ་བུར་
 བརྩི་བ་ཡིན། གང་ཡིན་ཞེ་ན། ཁྲེའོ་མིས་ཁྲེའོ་མི་ཡོད་སྐབས་ཀྱང་མི་
 ཤེས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་ཡིན།

མར་ཁེ་མིས་དགག་པ་རྒྱག་ཕྱལ་འཇར་མན་གྱི་མཚན་ཉིད་རིག་པ་སྟེ་.....
 མཚན་ཉིད་རིག་པ་རྟོང་པའི་བྱད་ཆས་ནི་དོང་དུ་ས་ཀྱི་ཐ་རྟུང་གིས་བཤད་ན་འཚོ་
 བ་དང་ཐ་དད་དུ་བྱིན་པ་དང་། རོན་དངོས་དང་ཐ་དད་དུ་བྱིན་པ། (མི་

དམངས་དང་ཐ་དད་དུ་ཕྱིན་པ་བཅས་ཡིན། དེང་དུས་ཀྱི་མཚན་ཉིད་རིག་པ་ལི་
སྒྲིབ་ཁྱིམ་ནང་དུ་དོན་དོམས་དང་ཟུང་དུ་འབྲེལ་བར་དེ་རྒྱལ་ཁྲིམ་ནས་དོན་དོམས་
དང་ཟུང་དུ་འབྲེལ་བཞིན་པ་ལྟེ་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། རྒྱལ་ཁྲིམ་བཞིན་ཕྱིན་པ་སྒྲིབ་པ་ལི་
མི་དེ་དག་གི་རེ་ངན་ནི་མཚན་ཉིད་རིག་པ་ལི་ཉིད་སྒྲིབ་ཡང་། 1842 ལོ་སྒྲིབ་ཀྱི་
གནས་ཚུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་ཕྱིད་དུ་འཇུག་པས་མ་པ་རེད། མོང་དུ་དངས་པའི་ཕྱང་
དེའི་མཇུག་གི་ཆོག་ཁ་ལ་ཤས་ (མིག་འཕྲུལ་གཤམ་ཞིག་གིས་འདྲ་ཆགས་ཆགས་ཀྱི་སྒྲོ་
བ་དེ་ནི་ཁྱིམ་གང་ཞིག་འདོན་གྱི་ཡོད་སུས་ཀྱང་ཏ་མི་ཤོ་བ་རེད།) དེས་དེང་སང་
རུས་ཕྱགས་གང་ཡོད་བཞིན་ཏེ་ཁ་ཤས་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། རྒྱལ་ཁྲིམ་བཞིན་ཕྱིན་
པ་ཀྱི་ཞེས་དེ་རྒྱལ་ཁྲིམ་གྱི་མཚན་ཉིད་རིག་པ་ལི་དག་གི་ཆེན་མོ་རྣམས་ཀྱིས་
སྒྲིབ་ཁྱིམ་དུ་སྒྲིབ་ཁྱིམ་ཕྱིད་ཚུལ་དེ་མ་གསལ་རྒྱུ་ལྟེ་ཕྱིས་པ་མ་རེད་དམ།

མར་ཁེ་སའི་བཞེད་ཚུལ་དེའི་ནང་དུ་མཚན་ཉིད་པ་ནི་ཁྱིམ་ཉིད་ཀྱི་དུས་
རབས་དང་། རང་ཉིད་མི་དམངས་ལས་ཕྱུང་བ་ཞིག་ཡིན། མི་དམངས་ཀྱི་ཆེས་
ཐུབ་པ་དང་། ཆེས་ཆུང་བ་ཆེ་བ། མཐོང་མི་ཐུབ་པ་བཅས་ཀྱི་སྒྲིབ་བཅུད་ཆང་
མ་མཚན་ཉིད་རིག་པ་ལི་དཀོངས་དོན་དུ་འཛོམས་ཡོད་ཀྱི་ཆེས་གསུངས་ཡོད་པ་རེད།

མཚན་ཉིད་རིག་པ་ལི་སྒྲིབ་ཁྱིམ་ཕྱིད་རྒྱལ་ཁྲིམ་དོན་དོམས་དང་ཟུང་དུ་འབྲེལ་
བར་དེ་རྒྱལ་ཁྲིམ་གྱི་མཚན་ཉིད་པ་དེ་དག་ནི་དོན་དམ་དུ་ཏེ་བགས་ཆེན་.....
པོ་ལི་སྒྲིབ་པ་འཛོམས་པ་དང་ཐ་དད་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། དོན་དོམས་དང་ཐ་དད་དུ་
ཕྱིན་པ། དམངས་ཚགས་དང་ཐ་དད་དུ་ཕྱིན་པ་བཅས་ཀྱི་མི་ཡིན་པས་མཚན་
ཉིད་རིག་པ་དེ་འདྲ་རང་ཉིད་ཀྱི་དུས་རབས་དང་། རང་ཉིད་མི་དམངས་ལས་
ཕྱུང་བ་ཞིག་ཡིན་ཞེས་བཞེད་ཐུབ་པས། དེ་འདྲའི་གྲས་ཀྱི་མཚན་ཉིད་པ་ལི་
མཚན་ཉིད་རིག་པ་ལི་ནང་དུ་གང་དང་གང་ཞིག་འཛོམས་ཡོད་སྒྲིབ་ཡང་ཞིབ་འཇུག་

ཅིག་ལྟམ་ན་དོན་རྒྱུ་ཆེན་པོ་ཡོད་མདོག་ཁ་པོ་འདུག ངས་བསམས་ན་ཚུ་མ་
སྒྲིག་གི་སྒྲུ་ཆ་དང་། པར་དེ་དེ་ལོ་གནས། འཛམ་གླིང་གི་རིག་པའི་གཞུང་
ལུགས་པ་ཞེས་པའི་རྩ་ན་གྲགས་སོགས་ཐོབ་དེའི་བསམ་པ་མ་གཏོགས་གཞན་མེད།
མི་དམངས་ཀྱི་རྩ་བ་ཆེ་བའི་རིགས་ཁོ་ཚོའི་མཆན་ཉིད་རིག་པའི་ནང་དུ་ཡོད་.....
ཐབས་མེད། གང་ཡིན་ཟེར་ན། དེ་དག་ཁོ་ཚོའི་མིག་ནང་དུ་རྒྱབས་
བཤེར་ཕྱིན་པ་དང་། བ་གལ་དུ་ཕྱིན་པའི་། དངོས་པོ་ཡིན་པར་མཐོང་བས་
ཁོ་ཚོས་བསམ་གཞིགས་ཤེད་མི་འོས་པར་གྱུར་པས་ལྟམ་པ་རེད།

མར་ཁེ་སེས། མཆན་ཉིད་རིག་པ་ནི་འཛམ་གླིང་གི་ཁྱོད་ལས་འདས་པའི་
རྒྱུང་བསམ་ཞིག་མ་ཡིན། འོན་ཀྱང་དང་སང་མི་འགའ་གས་ཀྱིས་མཆན་ཉིད་
རིག་པ་འདི་ཉིད་ཀྱི་འཛམ་གླིང་གི་ཁྱོད་ལས་འདས་པའི་རྒྱུང་བསམ་། དུ་འགྱུར་བར་
ཤེད་པ་རེད་ཅེས་གསུངས་ཡོད།

མར་ཁེ་སེས། དངོས་འབྱེལ་གྱི་མཆན་ཉིད་རིག་པ་གང་ཡིན་ཡང་དེ་དག་
ནི་རང་ཉིད་ཀྱི་དུས་རབས་དེའི་བསམ་པའི་རྒྱུང་བཅུད་ཡིན་པར་བརྟེན་དུས་རབས་
དེ་ལྟ་བུ་ཞིག་ཐོན་ངེས་ཡིན། དེའི་སྐབས་སུ་མཆན་ཉིད་རིག་པའི་ནང་ཆན་ཏེ་
དེའི་ནང་དོན་ཅུ་མ་དུ་མ་ཟེད། ཕྱི་རོལ་ཏེ་དེའི་མདོན་ཚུལ་ལ་ཆ་མཚོན་ནས་བཤེད་
ནའང་ཆང་མ་རང་ཉིད་དུས་རབས་ཀྱི་དངོས་ཡོད་འཛམ་གླིང་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་.....
པར་མ་ཟེད། པན་ཚུན་ནུས་པ་སྒྱེད་རེས་ཀྱང་ཤེད་ཀྱི་ཡོད། དེའི་སྐབས་
སུ་མཆན་ཉིད་རིག་པའི་ས་ལག་ངེས་ཅན་གཞན་དག་ལ་ཆ་མཚོན་ན་ད་དུང་ས་ལག་
ངེས་པ་ཅན་ཞིག་མ་ཡིན་གྱི། དེ་ནི་འཛམ་གླིང་གི་མཆན་ཉིད་རིག་པ་སྒྱིར་བརྟེད་
དུ་གྱུར་དང་འགྱུར་བཞིན་ཡོད་པ་རྟེ་དང་དུས་འཛམ་གླིང་གི་མཆན་ཉིད་རིག་པར་
འགྱུར་བ་དེ་ཡིན། ཕྱི་རོལ་ལྟམ་དུ་མདོན་པའི་རྟགས་མཆན་ནམས་ལ་བཞུས་

ན་མཚན་ཉིད་རིག་པར་དོན་ཉིད་འདི་ལྟ་བུ་ཐོབ་ཡོད། དེ་ནི་དངོས་གསེན་གྱི་
རྣམ་ཤེས་ལྟ་བུ་ཡིན་ཅིང་། མཚན་ཉིད་རིག་པ་ནི་འཛམ་གླིང་གི་མཚན་ཉིད་
རིག་པར་གྱུར་ལ། འཛམ་གླིང་ཡང་མཚན་ཉིད་རིག་པའི་འཛམ་གླིང་དུ་གྱུར་
པ་ཡིན་། ཞེས་སོགས་གསུངས་པ་རེད།

མར་ཁེ་སེའི་མཚན་ཉིད་རིག་པའི་སྐོར་གྱི་གསུང་དུ་མ་བུ་འདི་མཚན་ཉིད་
རིག་པའི་ལས་ཀ་ཕྱེད་མཁན་ལྟོ་མཐུན་པ་རྣམས་ཀྱིས་བརྟག་དཔྱད་ཡག་ཤོ་དང་།
བསམ་གཞིགས་ཟབ་མོ། ཤོ་བ་ནན་དན་ལེན་པ་བཅས་ཕྱེད་དགོས་པ་ཞིག་ཡིན།
མཚན་ཉིད་རིག་པའི་ལས་ཀ་ཕྱེད་ཀྱང་དོན་དངོས་དང་ཟུང་དུ་འབྲེལ་བར་དོ་སྐྱེ་
ཕྱེད་མཁན་ཆོས་གསལ་གར་མར་ཁེ་སེའི་མཚན་ཉིད་རིག་པའི་བསམ་པའི་ལྟ་བ་དང་
ཕྱིན་ཅི་ཡོག་ནས་འགྲོ་བ་རེད། འཆོ་བ་དང་ཐ་དད་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། དོན་
དངོས་དང་ཐ་དད་དུ་ཕྱིན་པ། མི་དམངས་དང་ཐ་དད་དུ་ཕྱིན་པ་བཅས་ཀྱི་མཚན་
ཉིད་པར་མཚན་ཉིད་རིག་པ་དེ་རང་ཉིད་དུ་ས་རབས་ཀྱི་བསམ་པའི་ཉིད་བརྟུང་དུ་
འགྱུར་བུལ་པ་ཞིག་ག་འདྲ་བུས་ནས་ཡོང་ངམ། མར་ཁེ་སེས། མཚན་ཉིད་
རིག་པའི་ནང་དོན་དང་རྣམ་པ་གཉིས་ཀ་རང་ཉིད་ཀྱི་དུས་རབས་ཀྱི་དངོས་ཡོད་
འཛམ་གླིང་དང་འབྲེལ་དགོས་པར་ས་ཟད། བན་ཚུན་རྣམ་པ་སྐྱེད་རིས་ཀྱང་ཕྱེད་
དགོས་གསུངས་ཡོད། ཡིན་ནའང་མཚན་ཉིད་རིག་པའི་ལས་ཀ་ཕྱེད་མཁན་འགའ་
ཞིག་གིས་ཐབས་བརྒྱ་བུས་སྤྱོད་གི་སྐོ་ནས་རང་ཉིད་དུས་རབས་ཀྱི་དངོས་ཡོད་འཛམ་
གླིང་དང་འབྲེལ་དགོས་པ་དེ་ལས་ཆེད་མངགས་ཀྱིས་གསལ་བ་རེད། ཁོ་ཆོ་འི་
མཚན་ཉིད་རིག་པའི་ནང་དོན་ལ་ཆ་མཚོན་ནས་བཤད་ན་པར་བལྟ་ཆུང་བལྟ་བུས་
ནས་དོན་ལྗོངས་ཅིང་མ་ཕྱེད་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་ཅིང་། དེའི་ཕྱི་རོལ་དུ་མངོན་པའི་རྣམ་
པར་ཆ་མཚོན་ནས་བཤད་ནའང་སྟོག་མི་བདེ་བ་ཡོ་རོབ་ཀྱི་ཆོག་སྒྱུར་ལྟ་བུ་ཡིན།

(ཡིག་སྒྱུར་གྱི་ཚིག་སྒྱུར་)མར་ཁི་སེའི་སྐད་ཆ་བཤད་རྟུངས་ལ་བརྟེན་ནས་བཤད་ན་གོ་བདེ་ཞིང་རྟོགས་སྒྲུབ་པ་ཞིག་ལ་ཡིན། མར་ཁི་སེའི་རིང་ཕུགས་ཀྱི་མཆན་ཉིད་རིག་པ་འདི་རང་ནི་དེང་རབས་འཛམ་གླིང་གི་མཆན་ཉིད་རིག་པ་ཞིག་ཏུ་གྱུར་པ་རེད། དཔེར་ན། ན་ནིང་མོའ་སེ་ཁའོ་རུ་འཚོགས་པའི་རྒྱལ་ཁབ་འདི་གཉིས་ཀྱི་གྲུང་ཁུན་དང་དང་བཟོ་པའི་དང་གི་འཕུས་མའི་ཕྱོས་ཚོགས་ཀྱི་བསྐྱགས་གདམ་དང་། དང་རེའི་གྲུང་དབྱུང་གིས་བྲིས་པའི་འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་ཁོ་ནས་སྤྱད་དབང་འཛིན་པའི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ཉམས་ཕྱོང་སྟོར། འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་ཁོ་ནས་སྤྱད་དབང་འཛིན་པའི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ཉམས་ཕྱོང་ཡང་བསྐྱར་བཤད་པ། མའོ་གུའུ་ཞིས་བཅས་པར་མཛད་པའི་མི་དམངས་ནང་ཁལ་གྱི་འགལ་བ་རྣམས་ཡང་དག་པར་སེལ་ཐབས་སྟོར་བཅས་ནི་དང་རེའི་དུས་རབས་འདིའི་བསམ་པའི་རྒྱིང་བཅུད་དང་། དེང་རབས་འཛམ་གླིང་གི་མཆན་ཉིད་རིག་པ་དངོས་འབྱེལ་གསེན་པར་བྱེད་པའི་རྣམ་སེལ་ལྟ་བུ་ཡིན།

འདིར་ཞོན་རུ་སྐད་ཆ་གཞན་དག་ཁ་ཤས་བཤད་རྒྱུར། ང་ལ་ལྟ་རྟུངས་ཤིག་ཡོད། (ལྟ་རྟུངས་འདི་རིགས་ནི་ཉ་ཅང་ཞོན་འཁྲུལ་ཡིན་སྤྱོད།) གྲུང་གོ་འདི་ཉིད་མཆན་ཉིད་རིག་པའི་གྲུང་གོར་འགྱུར་པའི་རི་བ་ཆེན་པོ་ཡོད། ཡིན་ནའང་ད་ལྟའི་གྲུང་གོ་འདི་མཆན་ཉིད་རིག་པ་དངོས་འབྱེལ་ནི་སྟོབ་ལྷ་ཆེན་མོ་དང་ཆེད་གཉེར་སྟོབ་ལྷ་ཁག་གི་མཆན་ཉིད་རིག་པའི་སྡེ་ཆན་ནས། ལས་བྱེད་སྟོབ་ལྷའི་(དང་གི་སྟོབ་ལྷ་འང་ཆུད་ཡོད་) མཆན་ཉིད་རིག་པའི་སྟོབ་ཁྱིད་བརྟག་དབྱུང་ཁང་དུ་མེད། དེ་ནི་རང་རེའི་དང་གྲུང་དབྱུང་དང་། ཞིང་ཆེན། རྩོང་ཁྱིར། རྩྱུ་རྩོང་། རྩོང་བཅས་ཀྱི་དང་གི་འགོ་ཁྱིད་ལས་ཁུངས་ཁག་ཏུ་ཡོད། མར་ཁི་སེའི་རིང་ཕུགས་ཀྱི་མཆན་ཉིད་རིག་པ་དངོས་འབྱེལ་ནི་ཁང་པའི་ནང་དུ་གཤམ་ནས་

འཚོ་པ་དང་ཐ་དད་དུ་ཕྱིན་པ་དང་། རོན་དངོས་དང་ཐ་དད་དུ་ཕྱིན་པ། མི་
 དམངས་དང་ཐ་དད་དུ་ཕྱིན་པ་བཅས་བྱས་ཏེ་དཔེ་ཆ་ཁོ་ནའི་ཐོག་ནས་མཆན་ཉིད་
 རིག་པར་བརྟག་དཔྱད་བྱེད་མཁན་དེ་དག་མ་ཡིན་གྱི། དེ་ནི་དམངས་ཚོགས་དང་
 འཚོ་པ་མཉམ་རེལ་དང་། དངོས་འབྲེལ་གྱིས་རོན་དངོས་དང་བྱུང་དུ་འབྲེལ་བ་
 དམ་པོ་བྱེད་པ། དམངས་ཚོགས་དང་འབྲེལ་འདྲིས་བཅས་བྱེད་པའི་དང་གི་རིམ་
 པ་ཁག་གི་འགོ་བྱིད་ཚོ་མཐུན་ནམས་ཡིན་ལ། ཚོ་མཐུན་དེ་འདྲའི་མདུན་དུ་མི་
 ཞིག་གིས་བྱིད་དང་མཆན་ཉིད་པ་རེད་ཅེས་བཤད་ན་བྱིད་ཀྱིས་ང་ཚོར་འཕྲུ་ལད་
 འདེབས་པ་རེད་ཅེས་ཟེད་ངེས་ཡིན་ཞིང་། ཁོ་ཚོས་ཁོ་ཚོ་མཆན་ཉིད་པ་
 ཡིན་ཞེས་ཁས་མི་ལེན་ངེས་ཅན་ཡིན། རོན་ཀྱང་དང་རེས་ངེས་པར་དུ་ཁོ་ཚོ་ནི་
 མར་ཁྱེ་སྤེའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་མཆན་ཉིད་པ་དངོས་འབྲེལ་ཞིག་ཡིན་པ་ཁས་ལེན་
 དགོས། ཁོ་ཚོས་ཁ་ནས་མར་ཁྱེ་སྤེའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་མཆན་ཉིད་རིག་པ་བཤད་
 པ་ཅན་དུ་མ་ཟད། དངོས་གནས་དང་གནས་ཀྱི་ཚོ་ནས་མར་ཁྱེ་སྤེའི་རིང་ལུགས་
 ཀྱི་མཆན་ཉིད་རིག་པ་ལག་ལེན་དུ་བརྟུན་གྱི་ཡོད། གང་ཡིན་ཞེ་ན། གལ་
 ཏེ་ཀྱང་གོར་རུས་ཀྱང་འདྲ་བའི་འགོ་བྱིད་པ་དེ་ལྟ་བུ་ཁག་གཅིག་གིས་མར་ཁྱེ་
 སྤེའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་མཆན་ཉིད་རིག་པ་ལག་ལེན་མ་བྱས་ན་ཀྱང་གོ་འི་མི་དམངས་
 ནམས་བཅིངས་འགྲོལ་གཏོང་མི་ཐུབ་ལ། ཀྱང་གོར་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་དང་
 ཀྱང་ཁུན་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལུག་བསམ་དེའང་རོན་མཛོན་དུ་འགྱུར་མི་ཐུབ་པ་ད་ཅང་
 གསལ་པོ་ཡིན། ཚོ་མཐུན་ཁའོ་ཆེན་ཉི་དང་། ཅང་ཟ། ཐུན་ཅིང་
 ས་གནས་ལྷ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གི་དུའུ་ཇི་ཚོ་མཐུན་ལུ་ཁྱེ་སྤེའི་མོགས་ཀྱིས་བརྩམས་པའི་
 ཡི་གེ་དེ་དག་ནི་མར་ཁྱེ་སྤེའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་མཆན་ཉིད་རིག་པའི་ཆོད་གཞི་དང་
 མཐུན་པའི་རྩ་བ་ཡིག་དངོས་འབྲེལ་ཡིན། ཁོ་ཚོས་བཤད་པ་ནམས་ནི་མར་ཁྱེ་